Osaka University Tsukumodai International Student Dormitory

大阪大学　津雲台国際学生宿舎について

※This Dormitory is not on Suita campus.

※この宿舎は大阪大学吹田キャンパス外にあります。

Location 所在地	**3-10 D81 Tsukumodai, Suita-shi, Osaka 565-0862** 〒565-0862 吹田市津雲台 3-10-D81　TEL 06-6831-3005
Access アクセス	15-minute walk from Yamada station (Hankyu railway/ Osaka Monorail) 阪急電鉄もしくは大阪モノレール 「山田駅」下車徒歩約 15 分
Applicable Person 入居対象者	**Male and Female International students enrolled in Osaka University** 大阪大学に在籍する**男子および女子留学生**
Application Period 申請期間	From three months before till 14 days before of your move-in month. For example, if you wish to move into a dormitory from October 15th, the period of application is from July 1st till October 1st. 入居　希望開始月の3ヶ月前から 14 日前まで。 例えば、10 月 15 日から予約したい場合は、申請期間は 7 月1日から 10 月 1 日までです。
Period of Stay 入居期間	The maximum period of stay is **12 months**. 入居できる期間は最長で 12 カ月です。
Room Type 部屋のタイプ	Single rooms only　居室は単身室のみです。
Lodging Fee 寄宿料	**13,000 yen** per month **月額　13,000 円**
Common facilities fee 共益費	**9,500 yen** per month Common facilities fee includes electricity, gas, water supply and internet access. The fee is monthly basis. Even if you stay just for 1 day in a calendar month, you need to pay on a monthly basis. **月額　9,500 円** 共益費には光熱水費、インターネット使用料を含みます。 料金は月単位です。たとえ月のうち 1 日の使用であっても月額料金をお支払いいただきます。
Other fees **その他費用**	**Bedding Set（Sheet, blanket, pillow and pillow case）is, only for those who wish, 1,452 yen per month.** **寝具セット(シーツ、毛布、枕、枕カバー）は希望者のみ　月額　1,452 円**
Furnishings (private room) 設備（居室）	Bed, chest, desk, chair, bookshelf, refrigerator, desk lamp and air conditioner *Bedding Set（Sheet, blanket, pillow and pillow case）is only for those who wish. ベッド、タンス、机、椅子、本棚、冷蔵庫、電気スタンド、エアコン *寝具セット(シーツ、毛布、枕、枕カバー)は希望者のみ
Facilities (common area) 設備（共同施設）	Lavatories, shower rooms, multi-purpose room, Kitchens, laundry rooms, bicycle parking area. トイレ、シャワー室、多目的室、補食室、洗濯室、自転車置場

Notes: 備考

- Vacating or moving into the Dormitory is not permitted on Saturdays, Sundays, national holidays and during the New Year's holidays.
  土日祝、年末年始は入退居できません。
- **Not allowed to smoke in the Dormitory except smoking-area.**
  喫煙場所以外は居室内も含め禁煙です。

※Please follow the procedure below after your application for the residence has been accepted.
※以下は入居が決まった後の手続きです。

Preparation before coming to Japan 入居前準備	Send your move-in date, time, and your name to **gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp** by email within ten days before the permitted move-in date. 入居許可開始の 10 日前までに、氏名・入居日時を e-メール（gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp）にてお知らせください。
Check in time 入居時間	**13:00 ~ 19:30 on weekdays** ※The office is closed at 20:00. The holidays except Saturdays and Sundays from January 2022 to December 2023 are as follows. Please note that you cannot enter the dormitory on holidays. Closed days other than weekends: **2022** January 1 to 3 and 10, February 11 and 23, March 21, April 29, May 3 to 5, July 18, August 11, September 19 and 23, October 10, November 3 and 23, December 29 to 31 **2023** January 1 to 3 and 9, February 11 and 23, March 21, April 29, May 3 to 5, July 17, August 11, September 18 and 23, October 9, November 3 and 23, December 29 to 31 13:00～19:30 （平日のみ）※管理人室は 20:00 に閉室します。 2022 年 1 月～2023 年 12 月までの土日以外の休業日は以下のとおりです。休業日には入寮出来ませんのでご注意ください。 土日以外の休業日（予定）: **2022 年** 1 月 1～3 日・10 日、2 月 11 日・23 日、3 月 21 日、4 月 29 日、5 月 3～5 日、7 月 18 日、8 月 11 日、9 月 19 ・23 日、10 月 10 日、11 月 3 日・23 日、12 月 29～31 日 **2023 年** 1 月 1～3 日・9 日、2 月 11 日・23 日、3 月 21 日、4 月 29 日、5 月 3～5 日、7 月 17 日、8 月 11 日、9 月 18 日・23 日、10 月 9 日、11 月 3 日・23 日、12 月 29～31 日
Procedures for move in 入居の手続き	**Pay ¥72,516** （the fee is subject to change） **with payment paper which will be distributed after move in.** Out of ¥72,516, ¥26,000 will be used for a lodging fee for the first and second month, ¥19,000 will be for public utility charges, etc. The balance of ¥27,516 will be reserved as a deposit to apply to the lodging fee, public utility charges and cleaning charge for the last month before you vacate the room. **入居月末に請求書をお送りしますので期日までに 72,516 円**（変更になる場合があります）**をお支払ください。** このうち、26,000 円を入居月と翌月の寄宿料、19,000 円を入居月と翌月の光熱水料等とします。残りの 27,516 円は預かり金として保管し、退去月の寄宿料及び光熱水料等及び清掃費に充当します。
Notes on Moving-In 入居に関する注意事項	※You cannot move into the dormitory on Saturdays, Sundays, National holidays and during the New Year's holidays. ※If you cannot come to the dormitory as you scheduled for certain reasons, please contact us immediately. (gakuryo@ml.office.osaka-u.ac.jp) ※We do not refund the lodging fee in a general rule. ※土日祝、年末年始は入退居できません。 ※何らかの理由で入居が遅れるような場合には、速やかにご一報ください。 ※既納の寄宿料は原則として返金しません。
Internet Access インターネットの利用について	全居室にて使用可能です。 Available in all rooms

*A lodging fee and public utility charges from the month after next you move in will be collected by automatic withdrawal from your bank account. The procedures will be explained upon moving-in.
入居翌々月からの諸経費納入は銀行口座からの自動引き落としにより行います。自動引き落としに関する手続きは入居時に説明します。

20220523